

Convenzione italo-monegasca di sicurezza sociale
dell'11 ottobre 1961 – art. 3, parag. 2a

(AA. art. 2, parag. 2)

DOMANDA di DISTACCO

– da compilare in 4 esemplari(1), dal datore di lavoro
e da indirizzare all'autorità competente del paese
da cui egli dipende normalmente (2)

IL DATORE DI LAVORO

/

Nome o ragione sociale

Numero d'iscrizione

Indirizzo (località)

(via, n°)

(provincia, paese)

*Convention italo-monégasque de sécurité sociale
du 11 octobre 1961 art. 3, parag. 2a*

(AA. art. 2, parag. 2)

DEMANDE de DETACHEMENT

*– à remplir en 4 exemplaires(1), par l'employeur
et à adresser à l'autorité compétente du pays
dont il relève normalement (2)*

L'EMPLOYEUR

Nom ou raison sociale

Numéro d'affiliation

Adresse (localité)

(rue, N°)

(province, pays)

DISTACCA

/

– per un periodo che va

probabilmente

dal/du

al/au

– a: (località,)

(via, N°)

(provincia, paese)

– per effettuare nel cantiere o
nello stabilimento il lavoro
descritto qui di seguito:

– pour une période qui va

probablement

– à: (localité)

(rue, N.)

(provincia, pays)

*– pour effectuer sur le chantier
ou dans l'établissement, le
travail décrit ci-dessous:*

I lavoratori elencati a tergo e richiede, per il periodo
suindicato, la conservazione del loro assoggettamento
alla legislazione del paese ove ha sede l'Impresa.

*Les travailleurs dont liste au verso et demande, pour la période
indiquée ci-dessus, la continuation de l'assujettissement de ces
travailleurs à la législation du pays où l'entreprise a son siège.*

(1) Due esemplari saranno restituiti al datore di lavoro che ne rilascerà uno al lavoratore.

Un terzo esemplare sarà indirizzato direttamente all'Istituto competente dell'altro paese.

(1) *Deux exemplaires seront renvoyés à l'employeur qui en donnera un au travailleur.*

Un troisième exemplaire sera adressé directement à l'organisme compétent de l'autre pays.

(2) Per l'Italia la Sede provinciale dell'INPS competente per territorio

(2) *Pour Monaco, la Direction du Travail et des affaires sociales*

I LAVORATORI

/

LES TRAVAILLEURS

| Cognome <i>Nom</i> | Cogn. da nubile <i>Nom de jeune fille</i> | Nome <i>Prénom</i> | Luogo, data di nascita <i>Lieu et date de naissance</i> | Nazio. <i>Nation.</i> | Profess. <i>Profess.</i> | N° d'iscr. <i>N° d'imm.</i> | Indirizzo prima del distacco <i>Adresse avant le détachement</i> |
|-----------------------|--|-----------------------|--|--------------------------|-----------------------------|--------------------------------|---|
| | | | | | | | |
| | | | | | | | |
| | | | | | | | |
| | | | | | | | |
| | | | | | | | |
| | | | | | | | |

A

il/le

Timbro del datore di lavoro
Cachet de l'entreprise

Firma del datore di lavoro
Signature de l'employeur

ATTESTATO (1)

/

ATTESTATION (1)

Il sottoscritto, direttore del
indirizzo

*Le soussigné, directeur de
adresse*

attesta che i lavoratori di cui
sopra continuano ad essere
assoggettati alla legislazione

*atteste que les travailleurs
ci-dessus indiqués continuent
à être assujettis à la législation*

per il periodo dal/du

al/au

pour la période

A

il/le

Timbro
Cachet

Firma
Signature
